



Schola Europaea

Office of the Secretary-General

Pedagogical Development Unit

Ref.: 2018-01-D-35-el-2

Version EL

**Δείκτες επίδοσης - Ελληνική Γλώσσα Ι – Νηπιαγωγείο
και πρωτοβάθμιος κύκλος**

**Attainment Descriptors - Greek Language I – Nursery
and Primary cycle**

**APPROVED BY THE JOINT TEACHING COMMITTEE AT ITS MEETING OF
8 AND 9 FEBRUARY 2018 IN BRUSSELS**

Immediate entry into force

Εισαγωγή

Στα Προγράμματα Σπουδών του γλωσσικού μαθήματος (L1) των Ευρωπαϊκών Σχολείων υπάρχουν κοινές δεξιότητες, οι οποίες αναμένονται από τους μαθητάνοντες στους τομείς της ομιλίας και της ακρόασης, της ανάγνωσης και της γραφής. Τα Προγράμματα Σπουδών λαμβάνουν υπ' όψιν τις ιδιαιτερότητες των Ευρωπαϊκών Σχολείων (πολυπολιτισμικό και πολυγλωσσικό περιβάλλον, δίγλωσσοι ή πολύγλωσσοι μαθητές, ... κ.τ.ο.)

Προκειμένου να εναρμονιστεί η αξιολόγηση των δεξιοτήτων που επιτυγχάνονται αναπτύχθηκαν δείκτες επίδοσης για το γλωσσικό μάθημα (L1) όλων των γλωσσικών τμημάτων στο τέλος της Ε΄ τάξης (P5), συμβατοί με τις απαιτήσεις του εγγράφου για τη δομή των Προγραμμάτων Σπουδών στο σύστημα των Ευρωπαϊκών Σχολείων (Ref.: 2011-09-D-47).

Οι δείκτες επίδοσης βασίζονται:

στα γενικά κριτήρια για την επίτευξη των στόχων του μαθήματος (Παράρτημα II του εγγράφου: Ref.: 2013-09-D-38) στις επιμέρους μαθησιακές περιοχές της (L1), οι οποίες αποτιμώνται στον νέο «Έλεγχο Προόδου» (Παράρτημα V του προαναφερθέντος εγγράφου) και την υφιστάμενη κλίμακα αξιολόγησης για τον πρωτοβάθμιο κύκλο.

Οι δείκτες επίδοσης διατυπώθηκαν για τις ακόλουθες τέσσερις μαθησιακές περιοχές:

Ακρόαση και κατανόηση
Προφορικός λόγος
Ανάγνωση και κατανόηση
Γραπτός λόγος

Οι δείκτες επίδοσης για την πέμπτη μαθησιακή περιοχή «*Χειρισμός της γλώσσας και γλωσσική ανάπτυξη*» αναπτύχθηκαν ειδικά για την ελληνική γλώσσα, λαμβάνοντας υπ' όψιν τις δεξιότητες που προβλέπει το ισχύον στην Ελλάδα ΔΕΠΠΣ και ΑΠΣ της Ελληνικής Γλώσσας για το Δημοτικό Σχολείο.

Η επίδοση των μαθητών πρέπει να αξιολογείται με βάση τους συγκεκριμένους μαθησιακούς στόχους και τα περιεχόμενα του εκάστοτε ισχύοντος Προγράμματος Σπουδών για κάθε γλώσσα (L1).

Οι δείκτες επίδοσης φιλοδοξούν να αποτελέσουν ένα εναρμονισμένο εργαλείο για την αξιολόγηση των αποκτηθεισών δεξιοτήτων. Παράλληλα με την αξιοποίηση των δεικτών, οι εκπαιδευτικοί καλούνται να εξετάσουν τη χρησιμότητά τους και να παράσχουν ανατροφοδότηση, προτείνοντας βελτιώσεις ή αλλαγές, ώστε να προβούμε στην αναθεώρησή τους εφόσον κριθεί σκόπιμο.

ΔΕΙΚΤΕΣ ΕΠΙΔΟΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ LI – P5

Επίπεδο	+	++	+++	++++
ΜΑΘΗΣΙΑΚΕΣ ΠΕΡΙΟΧΕΣ	Οι μαθησιακοί στόχοι δεν επιτεύχθηκαν ακόμα	Οι μαθησιακοί στόχοι επιτεύχθηκαν μερικώς	Οι μαθησιακοί στόχοι επιτεύχθηκαν ικανοποιητικά	Οι μαθησιακοί στόχοι επιτεύχθηκαν πλήρως
	Ο μαθητής / Η μαθήτρια	Ο μαθητής / Η μαθήτρια	Ο μαθητής / Η μαθήτρια	Ο μαθητής / Η μαθήτρια
Ακρόαση και κατανόηση	α. κατανοεί μόνο σύντομες δηλώσεις, ομιλίες και επιχειρήματα β. γ. αναπαράγει / αφηγείται μόνο μερικώς ό,τι έχει ακούσει	α. κατανοεί σύντομες δηλώσεις, ομιλίες και επιχειρήματα και βρίσκει τις σημαντικές πληροφορίες β..... γ. αναπαράγει / αφηγείται ό,τι έχει ακούσει	α. διακρίνει μεταξύ σημαντικών και λιγότερο σημαντικών πληροφοριών β. διακρίνει τα γεγονότα / δεδομένα από τις απόψεις / γνώμες (αντικειμενικές από υποκειμενικές πληροφορίες) γ. ερμηνεύει ότι έχει ακούσει	α. διακρίνει μεταξύ σημαντικών και λιγότερο σημαντικών πληροφοριών και ενόσω ακούει κρατάει σημειώσεις με δικά του λόγια συνοψίζοντας. β. διακρίνει τις ρητές/άμεσες πληροφορίες από τις υπόρητες/έμμεσες γ. ερμηνεύει ότι έχει ακούσει και μπορεί να αναφερθεί σ' αυτό σε διαφορετικές περιστάσεις.
Προφορικός λόγος	α. χρειάζεται βοήθεια για να εκφραστεί περιεκτικά σε κοινές/καθημερινές καταστάσεις	α. εκφράζεται κατανοητά και περιεκτικά σε κοινές/καθημερινές καταστάσεις	α. εκφράζεται περιεκτικά, με ευχέρεια, σαφήνεια και σε κοινά αποδεκτή γλώσσα.	α. εκφράζεται περιεκτικά, με ευχέρεια, σαφήνεια στην κοινά αποδεκτή γλώσσα, προσαρμόζοντας τον λόγο του στην περίπτωση

	<p>β. δυσκολεύεται να εκφράσει τη γνώμη του στη συζήτηση</p> <p>γ. πρέπει να διαβάσει ένα πλήρως επεξεργασμένο κείμενο, όταν κάνει μια παρουσίαση</p> <p>δ. παίζει έναν πολύ απλό ρόλο μόνο μ' ένα περιορισμένο κείμενο.</p>	<p>β. χρησιμοποιεί βασικούς κανόνες διεξαγωγής της συζήτησης, υποστηρίζει τη γνώμη του με απλά επιχειρήματα</p> <p>γ. παρουσιάζει ένα θέμα παραθέτοντας τα επιμέρους σημεία του με λογική σειρά, κάνοντας χρήση περιορισμένης ορολογίας και αβέβαιη χρήση των γραμματικών δομών</p> <p>δ. παίζει ένα ρόλο με υποστήριξη</p>	<p>β. χρησιμοποιεί κατάλληλα τους γενικούς κανόνες της συζήτησης, υποστηρίζει την άποψή του και αναστοχάζεται για τις απόψεις των άλλων.</p> <p>γ. παρουσιάζει ένα θέμα παραθέτοντας τα επιμέρους σημεία του με λογική σειρά, κάνοντας χρήση της κατάλληλης ορολογίας και των γραμματικών δομών</p> <p>δ. παίζει διαφορετικούς ρόλους μαζί με άλλους, χρησιμοποιώντας ενδεδειγμένη γλώσσα</p>	<p>β. χρησιμοποιεί κατάλληλα τους γενικούς κανόνες διεξαγωγής της συζήτησης, υποστηρίζει την άποψή του, αιτιολογώντας με λεπτομέρειες και παραδείγματα και αντλεί το κατάλληλο συμπέρασμα</p> <p>γ. παρουσιάζει ένα θέμα παραθέτοντας τα επιμέρους σημεία του με λογική σειρά, κάνοντας χρήση της κατάλληλης ορολογίας και των γραμματικών δομών, χρησιμοποιώντας σωστά τον επιτονισμό και την έκφραση του προσώπου.</p> <p>δ. παίζει διαφορετικούς ρόλους, αυτοσχεδιάζει συμπεριλαμβάνοντας στη θεώρησή του μια ποικιλία καταστάσεων και (προ)οπτικών.</p>
Ανάγνωση και	<p>α. δεν διαβάζει με ευχέρεια και κάνει μερικά λάθη</p>	<p>α. διαβάζει με ευχέρεια , εντούτοις κάνει μερικά λάθη</p>	<p>α. διαβάζει με ευχέρεια, δομεί προτάσεις</p>	<p>α. προκαταλαμβάνει την εξέλιξη του κειμένου</p>

<p>κατανόηση</p>	<p>β. χρειάζεται βοήθεια για να διαβάσει και να κατανοήσει ό,τι διάβασε</p> <p>γ. δεν βρίσκει μόνος του σημαντικές πληροφορίες</p> <p>δ. ερμηνεύει μόνο κάποια μέρη του κειμένου και μερικές φορές παρανοεί κάποια αποσπάσματα.</p> <p>ε. αναγνωρίζει διαφορετικούς τύπους κειμένων – λογοτεχνικά και μη-λογοτεχνικά, συνεχή και ασυνεχή</p> <p>στ.</p>	<p>β. χρειάζεται εξηγήσεις για να κατανοήσει ό,τι διάβασε</p> <p>γ. μερικές φορές χρειάζεται βοήθεια και επιπλέον χρόνο για να βρει τις σημαντικές πληροφορίες</p> <p>δ. ερμηνεύει το κείμενο με απλό τρόπο.</p> <p>ε. ταυτοποιεί ονομάζοντας τους διαφορετικούς τύπους κειμένων - λογοτεχνικά και μη-λογοτεχνικά, συνεχή και ασυνεχή</p> <p>στ. προσαρμόζει μετά από απαίτηση το στίλ της ανάγνωσης στους σκοπούς και την περίσταση στο πλαίσιο της τάξης</p>	<p>β. διαβάζει και κατανοεί διαφορετικά κειμενικά είδη, γραμμένα με διαφορετική διαμόρφωση (format)</p> <p>γ. κατανοεί το νόημα του κειμένου, ώστε να αντλήσει τις σημαντικές πληροφορίες</p> <p>δ. ερμηνεύει το κείμενο και επικοινωνεί το νόημά του</p> <p>ε. συγκρίνει τους διαφορετικούς τύπους κειμένων - λογοτεχνικά και μη-λογοτεχνικά, συνεχή και ασυνεχή</p> <p>στ. προσαρμόζει το στίλ της ανάγνωσης στους σκοπούς και την περίσταση στο πλαίσιο της τάξης</p>	<p>β. αναζητά αυτόνομα πληροφορίες σε διάφορες γραπτές πηγές και τις συνδέει μεταξύ τους γύρω από ένα θέμα.</p> <p>γ. κατανοεί το άρρητο νόημα του κειμένου.</p> <p>δ. επεξηγεί το νόημα ενός κειμένου και επιπλέον εκφράζει την άποψή του.</p> <p>ε. χρησιμοποιεί αυτόνομα διαφορετικούς τύπους κειμένων για τις προσωπικές επικοινωνιακές του ανάγκες</p> <p>στ. προσαρμόζει το στίλ της ανάγνωσης στους σκοπούς και την περίσταση όταν απευθύνεται σε επιλεγμένο ακροατήριο.</p>
-------------------------	--	--	--	---

<p>Γραπτός λόγος</p>	<p>α. συναντά δυσκολίες να γράψει ένα ευανάγνωστο, ρέον και καθαρό / ακριβές κείμενο. Πρέπει να χρησιμοποιήσει ένα πρόγραμμα επεξεργασίας κειμένου για βοήθεια</p> <p>β. δεν είναι σίγουρος στην εφαρμογή ορθογραφικών κανόνων, διορθώνει λάθη με βοήθεια και χρειάζεται περισσότερο χρόνο για να ολοκληρώσει την εργασία</p> <p>γ. χρειάζεται σαφείς οδηγίες για τον τρόπο που θα δομήσει το κείμενο</p> <p>δ. γράφει κείμενα τα</p>	<p>α. γράφει ένα ευανάγνωστο κείμενο, αλλά η γραφή (handwriting) δεν είναι τόσο καθαρή. Παρουσιάζει κείμενα χωρίς οργανωμένη δομή. Όταν γράφει πρέπει να χρησιμοποιήσει ένα πρόγραμμα επεξεργασίας κειμένου.</p> <p>β. κάνει κάποια λάθη στην ορθογραφία και τα διορθώνει με καθοδήγηση εντός του καθορισμένου για τη γραπτή εργασία χρόνου.</p> <p>γ. υπό την καθοδήγηση καταφέρνει μια απλή δομή του κειμένου.</p> <p>δ. γράφει κείμενα</p>	<p>α. η γραφή είναι ρέουσα και ευανάγνωστη, παρουσιάζει σαφή / ευκρινή κείμενα και χρησιμοποιεί εργαλεία της πληροφορικής</p> <p>β. χρησιμοποιεί την ορθογραφία σωστά και με σιγουριά εντός του καθορισμένου για την εργασία χρόνου. Χρησιμοποιεί πλήθος εργαλείων για να κάνει διορθώσεις. Εφαρμόζει τους κανόνες της στίξης.</p> <p>γ. φτιάχνει μια δομή και ένα περίγραμμα / μια διάρθρωση του κειμένου</p> <p>δ. γράφει σαφώς, με</p>	<p>α. η γραφή είναι ρέουσα και ευανάγνωστη, παρουσιάζει σαφή / ευκρινή κείμενα και χρησιμοποιεί εργαλεία της πληροφορικής με μεγάλη αυτονομία.</p> <p>β. χρησιμοποιεί την ορθογραφία σωστά και με σιγουριά εντός του καθορισμένου για την εργασία χρόνου. Η εφαρμογή των ορθογραφικών κανόνων είναι αυτοματοποιημένη. Χρησιμοποιεί πλήθος εργαλείων για να κάνει διορθώσεις. Εφαρμόζει σωστά τους κανόνες της στίξης.</p> <p>γ. σχεδιάζει τη συγγραφή με τη χρήση ποικίλων τεχνικών για το προσχέδιο:</p>

	<p>οποία δεν είναι πάντα κατανοητά από τους αποδέκτες, χρησιμοποιώντας λίγα στυλίστικα μέσα, μόνο ένα χρονικό αφηγηματικό επίπεδο, μια αφηγηματική (προ)οπτική και περιγραφικό λεξιλόγιο.</p> <p>ε. χρειάζεται βοήθεια για να ελέγξει</p> <ul style="list-style-type: none"> • την επιλογή των λέξεων, • την προτασιακή δομή για τη δόμηση του περιεχομένου, • το συνολικό περιεχόμενο και την ορθογραφία. 	<p>κατανοητά από τους αποδέκτες, σε προδιαγεγραμμένη μορφή, χρησιμοποιώντας επαρκή στυλίστικα μέσα και μια κατάλληλη αφηγηματική χρονική δομή.</p> <p>ε. ελέγχει κείμενα με βάση προφορικές και γραπτές οδηγίες για τη διόρθωση, ιδιαίτερα όσον αφορά</p> <ul style="list-style-type: none"> • την επιλογή των λέξεων, • τη δομή της πρότασης, • τη χρονική δομή για την παρουσίαση του περιεχομένου, • το συνολικό περιεχόμενο και την ορθογραφία. • Χρειάζεται συστηματική βοήθεια 	<p>αναφορά στους αποδέκτες, σε διαφορετική μορφή (format), χρησιμοποιώντας επαρκή στυλίστικα μέσα, με αναφορά σε μια κατάλληλη χρονική δομή και μια κατάλληλη (προ)οπτική.</p> <p>ε. ελέγχει κείμενα αυτόνομα όσον αφορά</p> <ul style="list-style-type: none"> • την επιλογή των λέξεων, • τη δομή της πρότασης, • τη χρονική δομή του περιεχομένου, • το συνολικό περιεχόμενο, • την ορθογραφία. • Χρειάζεται ακόμα κάποια βοήθεια όσον αφορά την επίδραση. 	<p>σημειώσεων, νοητικού χάρτη κτλ.</p> <p>δ. γράφει σαφή κείμενα για ποικίλους αποδέκτες με κατάλληλη μορφή, χρησιμοποιώντας ένα εύρος στυλίστικων μέσων. Επιλέγει αυτόνομα τον κατάλληλο αφηγηματικό χρόνο και την (προ)οπτική του κειμένου.</p> <p>ε. ελέγχει κείμενα αυτόνομα όσον αφορά</p> <ul style="list-style-type: none"> • την επιλογή των λέξεων, • τη δομή της πρότασης, • τη χρονική δομή του περιεχομένου, το συνολικό περιεχόμενο, • την επίδραση και την ορθογραφία, • λαμβάνοντας υπ' όψιν προφορικές και γραπτές οδηγίες.
--	---	---	---	--

		όσον αφορά την επίδραση..		
Γλωσσική ανάπτυξη	<p>α. αναγνωρίζει τα διαφορετικά γλωσσικά στοιχεία μεμονωμένα, όχι όμως τον συντακτικό τους ρόλο μέσα στην πρόταση και την επικοινωνιακή τους λειτουργία.</p> <p>β. Αναγνωρίζει τη δομή και τη λειτουργία της γλώσσας στην επικοινωνία, στο επίπεδο λέξης και χρειάζεται βοήθεια στο επίπεδο της πρότασης και του κειμένου.</p>	<p>α. αναγνωρίζει τα διαφορετικά γλωσσικά στοιχεία και τον συντακτικό τους ρόλο μέσα στην πρόταση, χρειάζεται ωστόσο βοήθεια για να αναγνωρίσει την επικοινωνιακή τους λειτουργία και να τα χειριστεί ανάλογα στις γλωσσικές επιλογές</p> <p>β. Αναγνωρίζει τη δομή και τη λειτουργία της γλώσσας στην επικοινωνία, στο επίπεδο λέξης και της πρότασης και χρειάζεται βοήθεια στο επίπεδο του κειμένου.</p>	<p>α. αναγνωρίζει αυτόνομα τα διαφορετικά γλωσσικά στοιχεία, τόσο μεμονωμένα και κατανοεί τον εκάστοτε συντακτικό τους ρόλο μέσα στην πρόταση, καθώς και την επικοινωνιακή τους λειτουργία.</p> <p>β. Αναγνωρίζει τη δομή και τη λειτουργία της γλώσσας στην επικοινωνία, στο επίπεδο λέξης, της πρότασης και του κειμένου και τις χρησιμοποιεί στοχευμένα.</p>	<p>α. Αναγνωρίζει και κατανοεί την λειτουργία των γλωσσικών στοιχείων σε επίπεδο παραγράφου και εκτενέστερων κειμένων και προβαίνει σε γλωσσικούς μετασχηματισμούς για τις ανάγκες της επικοινωνίας</p> <p>β. Αναγνωρίζει τη δομή και τη λειτουργία της γλώσσας στην επικοινωνία, στο επίπεδο λέξης, της πρότασης και του κειμένου και τις χρησιμοποιεί στοχευμένα. Περαιτέρω, διαπιστώνει τις νοηματικές σχέσεις κειμένου – ενότητας - παραγράφου – πρότασης και τις εφαρμόζει στην παραγωγή λόγου επιτυγχάνοντας νοηματική συνεκτικότητα και γλωσσική</p>

	<p>γ. γνωρίζει τον μορφολογικό πλούτο της ελληνικής γλώσσας αλλά εντοπίζει με δυσκολία τα ειδικά χαρακτηριστικά της καθώς και τις διαφορές γλωσσικών πράξεων λαμβάνοντας υπ' όψη και τα παραγλωσσικά στοιχεία (πχ. επιτόνιση)</p>	<p>γ. γνωρίζει το μορφολογικό πλούτο καθώς και τα ειδικά χαρακτηριστικά της ελληνικής γλώσσας, ενώ δυσκολεύεται να αναγνωρίσει τις συμβάσεις των διαφορετικών γλωσσικών πράξεων και να τις χειριστεί ανάλογα χωρίς βοήθεια.</p>	<p>γ. γνωρίζει το μορφολογικό πλούτο και τα ειδικά χαρακτηριστικά της ελληνικής γλώσσας, και αναγνωρίζει τις διαφορές γλωσσικών πράξεων λαμβάνοντας υπ' όψη και τα παραγλωσσικά στοιχεία (πχ. επιτόνιση) και τις χειρίζεται αυτόνομα στις περισσότερες των περιπτώσεων.</p>	<p>συνοχή για τις ανάγκες της επικοινωνίας</p> <p>γ. γνωρίζει το μορφολογικό πλούτο και τα ειδικά χαρακτηριστικά της ελληνικής γλώσσας, και αναγνωρίζει τις διαφορές γλωσσικών πράξεων λαμβάνοντας υπ' όψη και τα παραγλωσσικά στοιχεία (πχ. επιτόνιση) και τις χειρίζεται αυτόνομα. Επιπλέον λαμβάνοντας υπ' όψη τις συμβάσεις και τους περιορισμούς του κοινωνικο-πολιτισμικού πλαισίου επικοινωνίας επιλέγει και χρησιμοποιεί το ανάλογο ύφος επιτυγχάνοντας επικοινωνιακή καταλληλότητα.</p>
--	---	---	---	--

ATTAINMENT DESCRIPTORS FOR EL – P5

Level	+	++	+++	++++
LEARNING	Learning objectives are not yet achieved	Learning objectives are partially achieved	Learning objectives are satisfactorily achieved	Learning objectives are fully achieved
AREA	<i>The pupil</i>	<i>The pupil</i>	<i>The pupil....</i>	<i>The pupil</i>
Linguistic development	<p>a.. recognizes the different linguistic elements but not their syntactic role in the sentence within the context of communication</p> <p>b. recognizes the structure and the function of the Greek language at the level of the word but needs support at the levels of the sentence and the text.</p>	<p>a. recognizes the different linguistic elements and their syntactic role in the sentence but needs support in order to recognize their functions and apply them within the context of communication</p> <p>b. recognizes the structure and the function of the Greek language at the level of the word and the sentence but needs support at the level of the text.</p>	<p>a. recognizes the different linguistic elements, their syntactic role in the sentence and their functions and applies them within the context of communication</p> <p>b. recognizes the structure and the function of the Greek language at the level of the word the sentence and the text and applies them accordingly within the context of communication.</p>	<p>a. recognizes and explicitly understands the functions of the Greek language and applies them at the level of the paragraph and the text, also performing multiple linguistic actions and transformations to meet the needs of communication</p> <p>b. recognizes and explicitly understands the functions of the Greek language and applies them at the level of the paragraph and the text, also performing multiple linguistic actions and transformations to meet the needs of communication . Besides, the pupil understands the syntactic</p>

	<p>c. recognizes the morphological, syntactic as well as the semantic structure of the Greek language within the context of communication but has difficulty in identifying its specific characteristics within the context of the different linguistic functions , taking into consideration the para-linguistic elements (e.g. intonation)</p>	<p>c. recognizes the morphological, syntactic and semantic structure of the Greek language but needs support in recognizing the linguistic connotations and apply them accordingly to meet the needs of communication</p>	<p>c. recognizes the structure and the function of the Greek language and can perform linguistic actions taking into consideration the para-linguistic elements to meet the contextual needs of communication in most of the cases.</p>	<p>and semantic relations among the sentence, the paragraph and the text and applies them in order to meet the needs of linguistic appropriateness within the context of communication</p> <p>c. recognizes and explicitly understands the functions of the Greek language and applies them , also performing multiple linguistic actions and transformations taking into consideration the sociocultural contexts to fully meet the needs of communication</p>
--	--	---	---	---